

مؤقت

# مجلس الأمن

السنة الخمسون



الجلسة ٣٥٨٩

الخميس، ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥، الساعة ١٣/٠٠  
نيويورك

الرئيس:	السيد الخصيبي	(عمان)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد لافروف
	الأرجنتين	السيد كارديناس
	ألمانيا	السيد هنزه
	إندونيسيا	السيد وبيسونو
	إيطاليا	السيد فولتشي
	بوتسوانا	السيد ليغويلا
	الجمهورية التشيكية	السيد روفنسكي
	رواندا	السيد باكوراموتسا
	الصين	السيد تشن هواصن
	فرنسا	السيد ديجاميه
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السير جون وستون
	نيجيريا	السيد أيواه
	هندوراس	السيد مارتينيز بلانكو
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد غنيم

## جدول الأعمال

الحالة في طاجيكستان وعلى امتداد الحدود الطاجيكية - الأفغانية

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى:  
Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-178

افتتحت الجلسة الساعة ١٢/١٥

## الحالة في طاجيكستان وعلى امتداد الحدود الطاجيكية-الأفغانية

تأبين سعادة السيد اسحق رابين، رئيس وزراء اسرائيل

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أود أن أبلغ المجلس بأدني تلقيت رسالة من ممثل طاجيكستان يطلب فيها دعوته إلى الاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقا للممارسة المتبعة، اعترفت، بموافقة المجلس، دعوة ذلك الممثل إلى الاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت، وذلك عملا بالأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أود أن أعرب بالنيابة عن أعضاء مجلس الأمن عن عميق الصدمة والأسى لاغتيال رئيس وزراء اسرائيل، سعادة السيد اسحق رابين يوم السبت المؤرخ ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥.

لقد دفع رئيس الوزراء رابين أغلى ثمن للسلام، وسيفتقده شعبه والمجتمع الدولي عظيم الافتقاد.

نظرا لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

أطلب إلى الممثل الدائم لاسرائيل لدى الأمم المتحدة أن ينقل تعازي المجلس العميقة إلى اسرائيل حكومة وشعبا، وإلى أسرة الفقيد في مصابها الأليم.

بدعوة من الرئيس، شغل السيد عليموف (طاجيكستان) مقعدا إلى طاولة المجلس.

أدعو الآن أعضاء المجلس إلى الوقوف مع التزام الصمت لمدة دقيقة حدادا على رئيس وزراء اسرائيل الراحل.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ومجلس الأمن يجتمع وفقا للتعاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

وقف أعضاء المجلس والتزموا الصمت لمدة دقيقة.

عقب المشاورات التي جرت فيما بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

## الإعراب عن الشكر للرئيس السابق

"يرحب مجلس الأمن بإجماع عقد الجولة المتواصلة من المحادثات بين الأطراف الطاجيكية في عشق آباد. ويشني على جهود رئيس تركمانستان في هذا الصدد.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بما أن هذه الجلسة هي الأولى لمجلس الأمن في شهر تشرين الثاني/نوفمبر، أود أن اغتنم هذه الفرصة للإشادة، باسم المجلس، بسعادة السيد ابراهيم غمباري، الممثل الدائم لنيجيريا لدى الأمم المتحدة، على الخدمات التي قدمها بوصفه رئيسا لمجلس الأمن في شهر تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥. وأنا على ثقة بأنني أتكلم باسم جميع أعضاء مجلس الأمن في الإعراب عن التقدير العميق للسفير غمباري على المهارة الدبلوماسية الكبيرة والكيافة الدائمة اللتين أدار بهما أعمال المجلس في الشهر الماضي.

"ويدعو مجلس الأمن الأطراف الطاجيكية إلى الشروع، على وجه الاستعجال، في الجولة المتواصلة للمحادثات بهدف إبرام اتفاق عام وفقا لأحكام البروتوكول المتعلق بالمبادئ الأساسية لإحلال السلام والوفاق الوطني في طاجيكستان الذي وقعه رئيس جمهورية طاجيكستان وزعيم المعارضة الطاجيكية في ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٥ (S/1995/720، المرفق).

## إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

ويرحب المجلس بهذا التطور ويوافق على اقتراح إقامة هذا المركز، على النحو الوارد في الفقرة ٢٠ من تقرير الأمين العام المؤرخ ١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥ (S/1995/799)، مع التمتع بالامتيازات والحصانات اللازمة لضمان أمن أفراد الأمم المتحدة المعنيين ولتمكينهم من النهوض بالولاية المسندة إليهم.

"كما يحيط مجلس الأمن علماً بملاحظات الأمين العام الواردة في الفقرة ٢١ من تقريره فيما يتعلق بتعزيز بعثة مراقبي الأمم المتحدة في طاجيكستان. ويؤيد المجلس إجراء الزيادة المترتبة على ذلك في قوائم البعثة."

وسيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1995/54.

وبهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول الأعمال.

رفعت الجلسة الساعة ١٢/٢٥

"ويعرب مجلس الأمن عن أمله في أن يتمكن المبعوث الخاص للأمين العام، على وجه السرعة، من استئناف جهوده بشأن الإعداد للجولة المقبلة من المحادثات. ويؤكد المجلس مجدداً تأييده التام للمبعوث الخاص فيما يضطلع به من أنشطة.

"ويحث مجلس الأمن الأطراف الطاجيكية على أن تفي بدقة بالالتزامات المتعهد بها بموجب الاتفاق المتعلق بوقف إطلاق النار وغيره من الأعمال القتالية مؤقتاً على الحدود الطاجيكية - الأفغانية وفي داخل البلاد، الموقع في طهران في ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥ (S/1994/1102)، المرفق الأول) ويعرب المجلس عن أمله في أن يسهم عقد المحادثات في تخفيف التوترات على الحدود الطاجيكية - الأفغانية وفي داخل طاجيكستان.

"ويحيط مجلس الأمن علماً بأن السلطات الأفغانية ذات الصلة أعطت موافقتها على أن يقيم في طالوقان (شمالي أفغانستان) مركز اتصال تابع لبعثة مراقبي الأمم المتحدة في طاجيكستان.